



DISPOSIZIUN DAL DEPARTAMENT

concernent las directivas per conceder credits NPR sco er contribuziuns chantunalas per la construcziun d'implants turistics da transport e da far naiv

Tenor l'art. 15 da la lescha per promover il svilup economic en il chantun Grischun (LSE; DG 932.100) exequescha il chantun las mesiras federalas, sustegna quellas cun sias atgnas prestaziuns e surpiglia las obligaziuns chantunalas tenor la legisla-ziun federala.

Tenor l'art 10 lit. a LSE po il chantun pagar contribuziuns a favur da la construcziun e da la renovaziun da telefericas e d'indrizs d'ennavar. Las contribuziuns importan maximalmain 25% dals custs d'investiziun.

Tenor l'art. 15 da l'ordinaziun per promover il svilup economic en il chantun Grischun (OSE; DG 932.160) pon contribuziuns per construir u renovar infrastructuras vegnir concedidas, sche

- a) la promoziun dal turissem en la vischnanca ed en la regiun correspunda ad in basegn da l'economia generala;
- b) il turissem po vegnir promovì cun il project;
- c) il project sa cunfa cun concepts regiunals, sch'el vegn coordinà cun autras mesiras da promoziun e sch'el tegna quint d'infrastructuras existentas;
- d) las atgnas prestaziuns che pon vegnir pretendidas vegnan furnidas e sche eventualas prestaziuns da terzas personas vegnan exauridas;
- e) las infrastructuras che duain vegnir construidas èn per regla accessiblas a mintgina ed a mintgin ed
- f) in concept da gestiun è avant maun.

Sa basond sin la lescha federala davart la politica regiunala dals 6 d'october 2006 (CS 901.0) e sin l'art. 16 OSE sco er en cumplettaziun da las directivas concernent la concessiun da prestaziuns da promoziun tenor il program da realisaziun dal Grischun 2012 – 2015 (PR GR) tar la lescha federala davart la politica regiunala vegnan ils detagls reglads sco suonda.

1. Principis generals

Tar la construcziun d'implants turistics da transport e da far naiv duai da princip il pajament da credits federals NPR (incl. prestaziuns chantunales equivalentas) vegnir preferì a la concessiun da contribuziuns tenor l'art. 10 LSE sco er tenor ils art. 15 e 16 OSE.

Il rapport «Strategia e sistem d'indicaturs per conceder agids d'investiziun a telefericas en il chantun Grischun» dal settember 2003 vala sco basa per il giudicament da credits federals NPR e da dumondas da contribuziuns chantunales. Il rapport cuntegna ina divisiun da las interpresas en tips d'alfa, da beta e da gamma e – sa basond sin la posiziun correspudenta sin il martgà e sin las fasas da vita da l'interpresa – recumandaziuns d'agir per il svilup da l'interpresa.

2. Tipologia

Interpresas d'alfa

- èn mintgamai l'unica interpresa en ina destinaziun u la pli gronda da pliras interpresas en ina destinaziun,
- cuntanschan in retgav total d'almain 10 milliuns francs,
- èn per regla en destinaziuns cun marcas ch'èn enconuschentas almain en Svizra u èn sezzas questa marca.

Interpresas da beta

- èn u la suletta interpresa en la destinaziun u pli pitschnas ch'il numer in sin il martgà da lur destinaziun,
- cuntanschan in retgav total d'almain 2 milliuns francs.

Interpresas da gamma

- cuntanschan in retgav total da main che 2 milliuns francs,
- absorbeschan in volumen da martgà pitschen (giasts dal di ed indigens),
- han ina funcziun sociala e culturala,
- han las pli grondas schanzas en nischas.

3. Promoziun

Tar interpresas d'alfa èn pussaivels credits federalis NPR respectivamain contribuziuns chantunalas per

- indrizz d'ennavar per segirar la purschida da basa en il territori da skis principal,
- la substituziun d'implants da transport per l'avertura dal territori da skis principal (mo furnitur principal),
- la substituziun d'implants da transport en il territori da skis principal cun metter ord funcziun la cumpensaziun (implants d'occupaziun), uschia che la productivitat da l'entira interpresa po vegnir augmentada.

Tar interpresas da beta èn pussaivels credits federalis NPR respectivamain contribuziuns chantunalas per

- indrizz d'ennavar per segirar la purschida da basa en il territori da skis principal,
- la substituziun d'implants da transport per garantir la purschida da basa en il territori da skis principal.

Tar interpresas da gamma èn pussaivels credits federals NPR respectivamain contribuziuns chantunalas per ina purschida da basa minimala (telefericas u ennavada), sche

- l'interpresa ha ina funcziun da basa absoluta per la destinaziun,
- il retgav po vegnir meglierà fermamain cun ina midada da lieu u cun purschidas innovativas novas (turnaround).

4. Premissas

I ston esser ademplidas cumulativamain las suandantas premissas:

- a) Il project sto per regla avair in volumen d'investiziun d'almain 500 000 francs.
- b) Il project correspunda a las strategias ed a las mesiras dal program da realisaziun dal Grischun.
- c) Il stabiliment sto correspunder als princips da svilup da la regiun sco er a las prescripziuns da la planisaziun dal territori e da l'ecologia.
- d) La rentabilitad da l'investiziun sto vegnir cumprovada cun in plan da factschenta a media vista. Ils indicaturs d'interpresa tenor il rapport menziunà qua survart (chapitel 6.4 part C "Premissas specificas dal project") ston vegnir communitgads cun la dumonda.

Sch'in project è da gronda impurtanza per l'economia regiunala, poi excepziunalmain vegnir divergià da questas premissas. Tals projects na dastgan betg concorrenzar directamain cun stabiliments existents. La petenta u il petent sto cumprovar ch'il project saja da gronda impurtanza per l'economia regiunala.

- e) Per il rembursament dal credit sto vegnir prestada ina garanzia communal.
 - f) Sch'igl èn gia vegnids concedids a l'interpresa meds da promoziun NPR, po l'interpresa beneficiada per regla pir pretender ulteriurs meds da promoziun il 4. onn a partir da la disposiziun legala. Las interpresas che fusiuneschan durant quest temp èn exceptadas da questa restricziun.
-

5. Calculaziun

5.1. Credits federalis NPR da la confederaziun

- a) L'import dal credit vegn erui sin basa dal schema da validaziun che vala en general per la calculaziun dals credits federalis NPR. Divergenzas ston vegnir motivadas.
- b) La durada da l'emprest federal importa per regla 15 onns. Divergenzas ston vegnir motivadas.

5.2. Contribuziun chantunala

(Prestaziun d'equivalenza NPR u contribuziun tenor l'art. 16 OSE)

- a) L'import da la contribuziun corresponda maximalmain a la prestaziun equivalenta dal chantun ch'è necessaria per dumondas NPR e che vegn eruida sin fundament dal schema da validaziun che vala en general per la calculaziun dals credits federalis NPR. Divergenzas ston vegnir motivadas.
- b) La contribuziun vegn pajada per regla suenter ch'il renda quint final è avant maun. Divergenzas ston vegnir motivadas.

6. Entrada en vigur

Questa disposiziun entra immediatamain en vigur e remplazza quella dals 27 da fevrer 2012 (JET 7/12).

7. Infurmaziun

L'uffizi per economia e turissem vegn incumbensà, d'orientar petentas e petents potenzials en moda adattada davart questa disposiziun.

8. Communicaziun

- Secretariat da stadi per l'economia SECO, Holzikofenweg 36, 3003 Berna
- Secretariats da las corporaziuns regionalas dal Grischun
- Departament da finanzas e vischnancas
- Uffizi da vischnancas
- Controlla da finanzas
- Uffizi per economia e turissem

Cuira, il 1. da mars 2013

**DEPARTAMENT D'ECONOMIA
PUBLICA E FATGS SOCIALS**

Il schef:

Sig. Hansjörg Trachsel,
president da la regenza